



## ПЕРЕДВИЖНЫЕ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛИ С ПОДНАПОРНЫМ ВЫБРОСОМ ВОЗДУХА



Модели DH253/353  
Мощность 26/70 кВт



АГ17



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕДВИЖНЫХ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЕЙ С ПОДНАПОРНЫМ  
ВЫБРОСОМ ВОЗДУХА  
Модели ДН253/353**

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВАЖНО!** Внимательно и полностью прочтите данное «Руководство для пользователя» перед сборкой, пуском или обслуживанием нагревателя. Неправильное использование данного нагревателя может привести к серьезным травмам или смерти вследствие ожогов, пожара, взрыва, поражения электрическим током или отравления угарным газом.

**ОПАСНО!** Отравление угарным газом смертельно опасно!

**Отравление угарным газом.** Первые признаки отравления угарным газом (окисью углерода) напоминают симптомы гриппа - головная боль, головокружение и (или) тошнота. Появление таких признаков может означать, что нагреватель работает неправильно. **Немедленно впусайте свежий воздух!**

Проведите обслуживание нагревателя. Некоторые люди более других чувствительны к угарному газу. Это беременные женщины, люди с болезнями сердца и легких, а также с малокровием, люди, находящиеся под воздействием алкоголя, и люди, находящиеся на больших высотах.

Обязательно прочтите и усвойте все предупреждения. Сохраните это руководство для последующего использования. Оно будет служить вам пособием по правильной и безопасной эксплуатации нагревателя.

Во избежание опасности пожара или взрыва пользуйтесь только керосином или нефтяным топливом № 1. Запрещается использовать бензин, лигроин, разбавители для красок, спирт или другие легковоспламеняющиеся виды топлива.

**Заправка топливом**

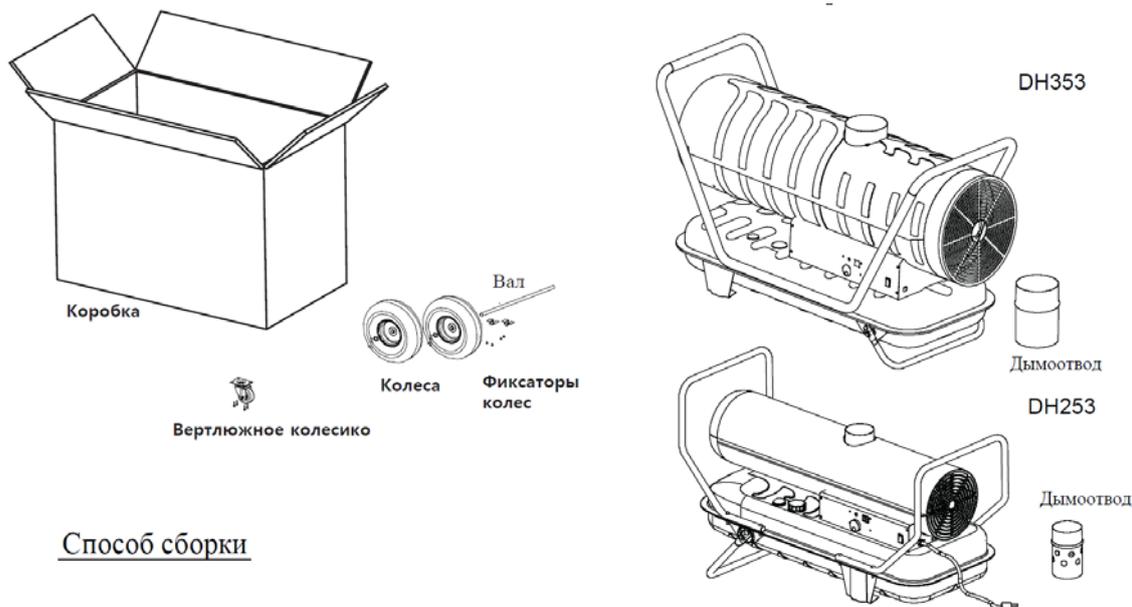
Персонал, связанный с заправкой нагревателя топливом, должен быть квалифицированным и хорошо знакомым с инструкциями изготовителя и с применимыми правилами безопасной заправки нагревательных приборов.

1. Пользуйтесь только теми видами топлива, которые указаны в табличке с техническими характеристиками.
  2. Перед заправкой необходимо погасить все источники пламени, включая дежурные, если таковые имеются, и дать нагревателю остыть.
  3. Во время заправки необходимо проверить все топливопроводы и их соединения на утечку. Все утечки должны быть устранены до пуска нагревателя в эксплуатацию.
  4. В здании вблизи нагревателя не допускается хранение запаса топлива более чем на один день работы нагревателя. Основное хранилище топлива для нагревателя должно находиться вне здания.
  5. Все хранилища топлива должны располагаться на расстоянии не менее 762см от нагревателей, горелок, сварочного оборудования и подобных источников огня (исключение составляет топливный бак, входящий в конструкцию самого нагревателя).
  6. По мере возможности, следует хранить топливо так, чтобы, проникнув через пол на нижний этаж, оно не могло попасть в огонь или воспламениться от огня
  7. Хранилище топлива должно отвечать требованиям, предъявляемым соответствующими компетентными организациями.
- Запрещается пользоваться нагревателем при наличии в воздухе паров бензина, разбавителей для красок или других легковоспламеняющихся жидкостей.
  - При пользовании нагревателем следует соблюдать все местные нормы и правила.
  - Нагреватели, работающие вблизи брезента, парусины или подобных ограждающих материалов, должны находиться на безопасном расстоянии от этих материалов. Минимально допустимое безопасное расстояние равно 304,8см. Кроме того, рекомендуется, чтобы указанные материалы были огнестойкими. Они должны быть надежно закреплены во избежание их возгорания или опрокидывания нагревателя под действием ветра.
  - Пользуйтесь нагревателем только в хорошо вентилируемых помещениях. Перед использованием нагревателя следует обеспечить площадь притока свежего наружного воздуха не менее 2800 кв.см на каждые 29 кВт номинальной мощности нагревателя.
  - Пользуйтесь нагревателем только в тех помещениях, где отсутствуют легковоспламеняющиеся пары и сильная запыленность.
  - Используйте только электрический ток, напряжение и частота которого указаны на табличке с параметрами нагревателя.
  - Пользуйтесь только заземленным шнуром-удлинителем с трехштырьковым разъемом.
  - Минимальные расстояния от нагревателя до горючих материалов:
    - со стороны выхода воздуха -250см;
    - сверху, сзади и с боков -125см.
  - Во избежание пожара работающий или неостывший нагреватель должен быть установлен на ровной устойчивой поверхности
  - Во избежание разлива топлива перемещайте или храните нагреватель в горизонтальном положении.
  - Не позволяйте детям и животным приближаться к нагревателю.
  - Неработающий нагреватель должен быть отключен от сети.

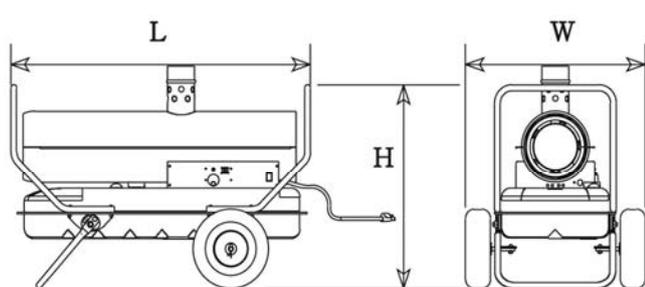
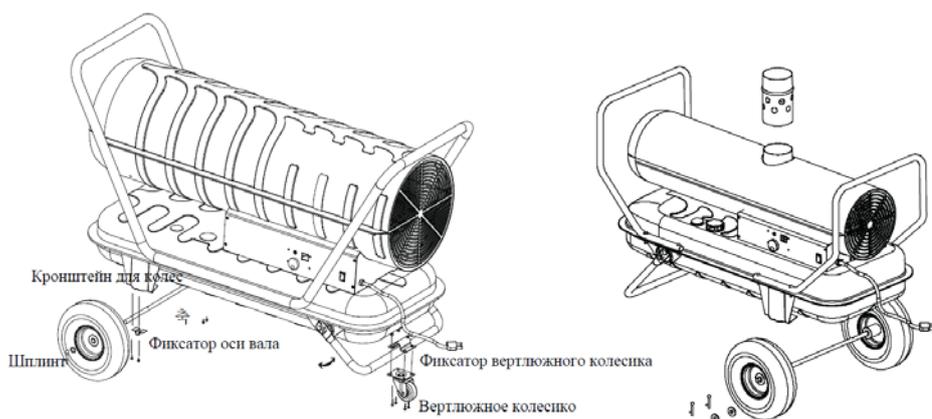
- При использовании термостата нагреватель может включиться в любой момент.
- Запрещается пользоваться нагревателем в жилых и спальнях помещениях.
- Не блокируйте воздухозаборное и выхлопное отверстия нагревателя.
- Запрещается передвигать, поднимать, заправлять топливом или обслуживать не остывший, работающий или включенный в сеть нагреватель.
- Запрещается присоединять какие-либо трубы к переднему или заднему торцам нагревателя.

### РАСПАКОВКА

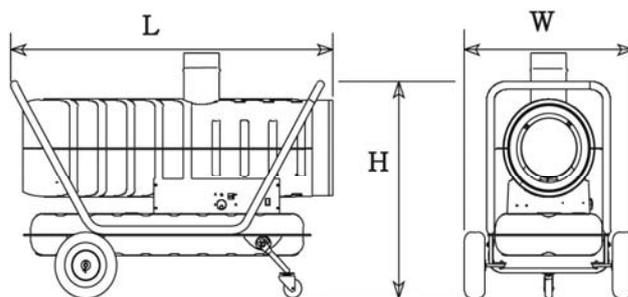
1. Удалить все материалы, использованные для упаковки и перевозки нагревателя
2. Открыть картонную упаковочную коробку с верхней стороны.
3. Снять картонную упаковку.
4. Проверить комплектность.
5. Проверить прибор на наличие возможных повреждений, нанесенных при транспортировке. В случае, если нагреватель окажется поврежденным, сообщить об этом поставщику, производителю продавцу.



### Способ сборки



DH253



DH353

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл.1

Тип	DN253	DN353
Тепловая мощность (кВт)	26	70
Топливо	Керосин/дизельное топливо	
Расход топлива (кг/ч)	2,6	7,2
Параметры электросети (В/Гц)	230/50	230/50
Управление от термостата	да	да
Габаритные размеры ДхШхВ (мм)	1050x440x550	1360x715x860
Вместимость бака (л)	50	80

### Обязательно следуйте следующим правилам:

#### ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что нагреватель не поврежден. Ни в коем случае не используйте поврежденное оборудование.
- Не настраивайте оборудование произвольным образом и не используйте такое оборудование.
- В качестве топлива используйте только керосин и дизель.
- Ни в коем случае не используйте такие летучие вещества, как бензин, растворитель, разбавитель и спирт, так как они взрывоопасны.
- При использовании оборудования в помещении обязательно убедитесь, что правильно установлен дымоотвод.
- При удлинении дымохода позаботьтесь о том, чтобы он был не забит. В случае плохой вентиляции и низком уровне кислорода может не происходить возгорание.
- Не используйте данный нагреватель в жилом помещении.
- Оберегайте нагреватель от влаги, дождя и жидкостей.
- Избегайте места рядом с бензином, разбавителем и другими легко воспламеняемыми веществами.
- Устанавливайте нагреватель на плоскую безопасную поверхность.
- Позаботьтесь о том, чтобы входная и выходная стороны нагревателя не были забиты.
- Не покидайте рабочего места, оставив нагреватель включенным.
- Оберегайте нагреватель от детей и животных.
- Чтобы избежать получения ожога работайте с нагретым оборудованием в перчатках. Только не прикасайтесь к рабочему нагревателю.

#### Установка

Для обеспечения хорошей вентиляции помещения при необходимости следует предусмотреть отверстие для входа воздуха снизу и отверстие для выхода воздуха вверх каждое со свободной поверхностью не менее 0,01 кв.м/кВт относительно тепловой мощности аппарата

- Минимальный доступ воздуха

Модель	DN253	DN353
кв.м	0,26	0,7

- Если аппарат используется при строительных работах и в сельском хозяйстве, то необходимо соблюдать меры безопасности обязательные для означенных областей хозяйства
- В особенности должны соблюдаться следующие безопасные расстояния от горючих материалов

Сбоку: 0,6м Со стороны забора воздуха: 0,6м Сверху: 1,5м Со стороны выхода горячего воздуха: 3,0м

#### ЗАПУСК

Прежде чем запускать воздушнонагреватель, следовательно, перед непосредственным подсоединением его к сети электропитания, проверьте, соответствуют ли характеристики электросети параметрам, указанным на табличке технических данных прибора.

**ВНИМАНИЕ: линия электропередачи воздушнонагревателя должна быть оснащена устройством заземления или дифференциальным электромагнитным выключателем (УЗО).**

**Электрическая вилка воздушнонагревателя должна подключаться к розетке, имеющей переключатель разделитель.**

Тепловой генератор работает в автоматическом режиме благодаря встроенному термостату.

Запуск прибора производится следующим образом:

1. Заправьте нагреватель до тех пор, пока стрелка указателя уровня не начнет указывать на «F».
2. После заправки топлива обязательно закройте крышку.
3. Подключите питание и поверните ручку термостата до конца, против часовой стрелки.
4. Переключите выключатель в положение «On». На дисплее отобразится надпись «On» и через некоторое время будет указана текущая температура.
5. Поверните ручку термостата в положение с желаемой температурой. Загорится лампа горения и нагреватель заработает. В этом случае на индикаторе будет отображена установленная температура, которая через 2 секунды заменится текущей температурой.

Внимание: данный нагреватель оборудован специальным предохранителем, защищающим электронные устройства. Если при нормальном напряжении не включится дисплей и не загорится лампочка, проверьте предохранитель. Внимание: при первом пуске или после полного опорожнения топливного бака, приток топлива к форсунке может быть недостаточным, что приведет к включению в работу устройства контроля пламени, которое заблокирует воздухонагреватель. В этом случае следует выключить прибор (OFF) подождать около минуты и снова включить прибор (ON).

В случае, если прибор не работает, выполнить следующие операции:

1. Проверить наличие топлива в баке;
2. Проверить напряжение в сети;
3. Если после этих операций воздухонагреватель не работает, обратиться к параграфу "ИСПРАВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК" и определить причину неисправности.

### ОСТАНОВКА

Для отключения нагревателя переключите выключатель в положение «OFF».

После отключения нагревателя, для его охлаждения, вентилятор будет продолжать работать еще в течение 3-4 минут.

После отключения вентилятора вытащите вилку из розетки.

Предупреждение! не вынимайте вилку из розетки во время работы вентилятора охлаждения. В случае перегрева может возникнуть поломка, которая может не подлежать гарантийному ремонту.

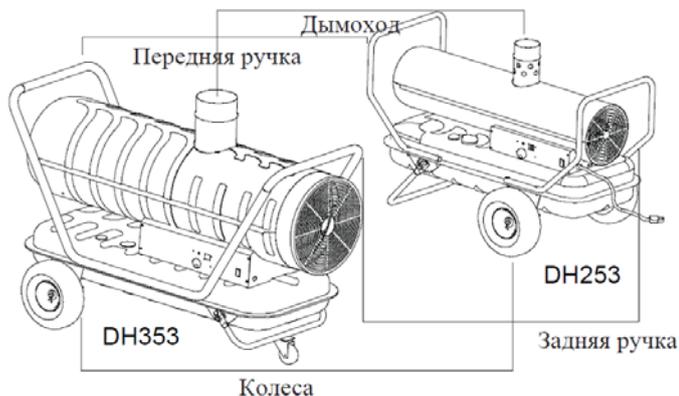
### КОНТРОЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Прибор оснащен электрическим устройством, контролирующим пламя. В случае выявления одной или нескольких аномалий в работе прибора это устройство блокирует работу генератора, причем загорается индикатор неисправности. Термостат перегрева включается в работу, что приводит к перерыву в подаче топлива. Перед тем, как перезапустить генератор, необходимо определить и устранить причину перегрева (например, закупорка (засорение) всасывающего отверстия (патрубка) и/или отверстия притока воздуха, блокировка вентилятора). Для перезапуска прибора, необходимо повторить операции, описанные в параграфе "ЗАПУСК".

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕНОС

**ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как переносить прибор, необходимо: выключить прибор в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущем параграфе; отключить прибор от сети питания, отсоединив вилку от электрической розетки; подождать пока прибор не остынет.

Перед тем, как поднимать или переносить генератор, убедиться, что заглушка бака хорошо закреплена. Генератор поставляется в переносной версии, оснащенной колесами. Для переноса прибора достаточно приподнять его за ручки и катить на колесах.



### ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения надежной работы прибора необходимо производить периодическую чистку камеры сгорания, горелки и вентилятора.

**ВНИМАНИЕ:** Пред началом каких-либо работ по техническому обслуживанию, необходимо: остановить работу прибора в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущем параграфе; отключить прибор от сети питания, отсоединив вилку от электрической розетки; подождать пока прибор не остынет.

Каждые 50 часов эксплуатации необходимо:

- Снять внешний цилиндрический обтекатель (обтекаемая обшивка) и очистить внутреннюю часть, включая лопасти вентилятора;
- Проверить состояние проводов и соединений высокого напряжения на электродах;
- Отсоединить горелку произвести очистку всех ее частей, очистить электроды и отрегулировать дистанцию между ними.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ОСТОРОЖНО!** Запрещается обслуживать включенный в сеть, работающий или неостывший нагреватель. Возможны тяжелые ожоги и поражение электрическим током.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ИСПРАВЛЕНИЕ
<b>Вентилятор не включается и нет возгорания</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не поступает электрическое питание</li> <li>2. Нет правильная установка контрольного устройства (если такое присутствует)</li> <li>3. Неисправное контрольное устройство</li> <li>4. Перегорание или разрыв обмотки мотора</li> <li>5. Заблокированы подшипники мотора</li> <li>6. Перегорел конденсатор мотора</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1а. Проверить характеристики электропроводки (230 В -1 - 50 Гц)</li> <li>1б. Проверить функциональность и положение переключателя</li> <li>1в. Проверить целостность предохранителя</li> <li>2. Проверить правильность установки контрольного устройства (например, температура, стоящая на термостате не должна превышать температуру окружающей среды)</li> <li>3. Заменить контрольное устройство</li> <li>4. Заменить мотор</li> <li>5. Заменить подшипники</li> <li>6. Заменить конденсатор</li> </ol>
<b>Вентилятор включается, но пламя не загорается или гаснет</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не работает зажигание</li> <li>2. Неисправность приборов контроля пламени</li> <li>3. Не работает фотосэлемент</li> <li>4. Топливо не подается к горелке или его количество недостаточное</li> <li>5. Не работает электроклапан</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1а. Проверить соединения проводов электродов и трансформатора</li> <li>1б. Проверить установку электродов на дистанции между ними.</li> <li>1в. Проверить чистоту электродов</li> <li>1г. Заменить трансформатор накала</li> <li>2. Заменить приборы</li> <li>3. Прочистить или заменить фотосэлемент</li> <li>4а. Проверить целостность соединения между насосом и мотором</li> <li>4б. Проверить, не просачивается ли воздух в цепь подачи топлива, для чего проконтролировать герметичность труб и прокладки фильтра</li> <li>5а. Проверить электрическое соединение</li> <li>5б. Проверить термостат</li> <li>5в. прочистить или заменить при необходимости электроклапан</li> </ol>
<b>Вентилятор включается, пламя загорается, но выделяется дым</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Недостаточная подача горячей воздушной смеси</li> <li>2. Избыточная подача горячей воздушной смеси</li> <li>3. Используемый газойль недостаточно чистый или содержит воду</li> <li>4. Проникновение воздуха в цепь подачи топлива</li> <li>5. Недостаточное количество топлива, подаваемого к горелке</li> <li>6. Избыточное количество топлива, подаваемого к горелке</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1а. Устранить все возможные зазоры и закупорки всасывающих каналов и/или каналов притока воздуха</li> <li>1б. Проверить положение, регулирующее кольцо воздуха</li> <li>1в. Прочистить диск горелки</li> <li>2. Проверить положение, регулирующее кольцо воздуха</li> <li>3а. Заменить используемый газойль на чистый</li> <li>3б. Прочистить фильтр газойля</li> <li>4. Проверить герметичность труб и прокладки фильтра газойля</li> <li>5а. Проверить значение давления насоса</li> <li>5б. Прочистить или заменить согласно</li> <li>6а. Проверить значение давления насоса</li> <li>6б. заменить согласно</li> </ol>
<b>Генератор не выключается</b>	1. Неисправность герметичности электроклапана	1. Заменить корпус электроклапана
<b>Вентилятор не выключается</b>	1. Неисправен термостат вентилятора	1. Заменить термостат

## СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ДЫМОВОЙ ТРУБЫ

A Минимум 1м

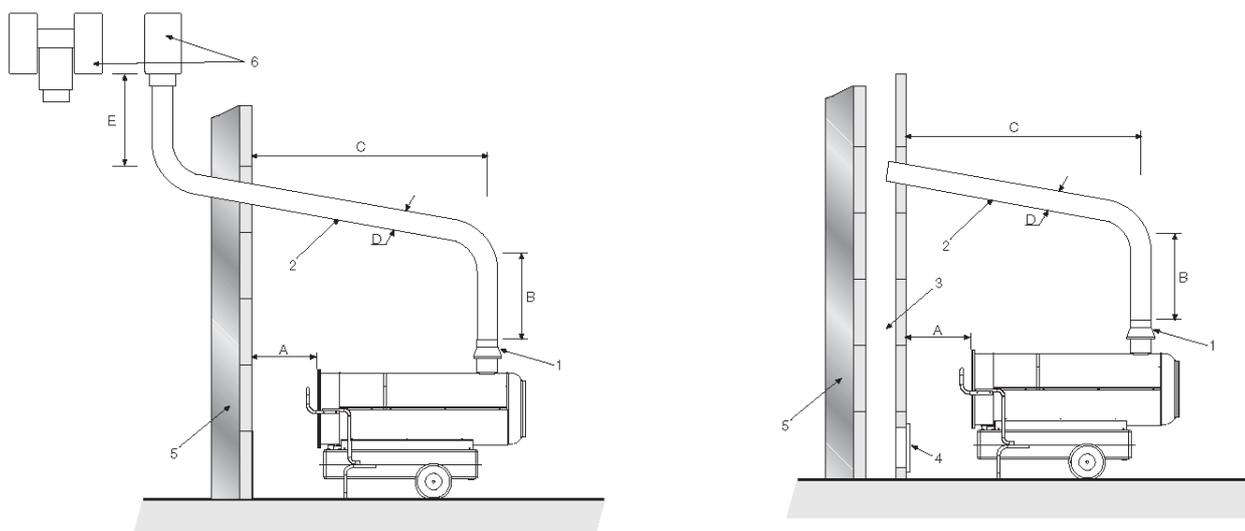
B Минимум 1м

C Как можно меньше

D Равно или больше диаметра отверстия выхода дыма воздушнонагревателя

E Минимум 1м

1. Противоветровое устройство, входящее в комплект воздушнонагревателя
2. Горизонтальная часть с минимальным наклоном вверх по крайней мере в 5°
3. Дымоход внутренним размером не менее 20x20 см
4. Противовзрывное смотровое отверстие
5. Наружное стеновое заполнение
6. "Н" -образный активатор вытяжки



**ВНИМАНИЕ:** приведенные схемы являются показательными. Установка дымохода должна соответствовать действующим законодательным нормам.

### УТИЛИЗАЦИЯ

В том случае, если практически невозможно отремонтировать инструмент, позаботьтесь о том, чтобы следовать местному и государственному законодательству об утилизации пластиковых и металлических материалов, если Вы решили избавиться от вашего воздухонагревателя.

#### Долговременное хранение

1. Откройте крышку топливного бака.
2. Извлеките все топливо.
3. С помощью небольшого количества керосина, бензина или растворителя сполосните внутреннюю часть бака. Только ни в коем случае не используйте воду.
4. Полностью высушите бак.

Ни в коем случае не храните нагреватель с горючим в баке.

Старое топливо может нанести оборудованию вред.

**Храните нагреватель в сухом хорошо проветриваемом месте**

Данный нагреватель необходимо хранить в месте без влаги и пыли, упаковав в родную коробку.

Руководство по эксплуатации следует хранить в легкодоступном месте.

### ГАРАНТИИ

Мы гарантируем работу инструмента фирмы «Elmos Werkzeuge GmbH» в соответствии с законом страны поставки. Повреждения инструмента, вызванные естественным износом, перегрузкой инструмента, неправильной эксплуатацией и хранением не могут являться предметом гарантии.

**Внимание:** Гарантия осуществляется только при полном и правильном заполнении фирменного гарантийного талона в момент продажи!!!

## Схемы электрические

